

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1850/2006**ze dne 14. prosince 2006,****kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1952/2005 ze dne 23. listopadu 2005 o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82⁽¹⁾, a zejména na článek 17 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1952/2005 se stanoví, že produkty uvedené v článku 1, sklizené nebo získané ve Společenství, podléhají ověřovacímu řízení.
- (2) Prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel jsou stanovena v nařízení Rady (EHS) č. 1784/77 ze dne 19. července 1977 o vydávání ověřovacích listin původu pro chmel⁽²⁾ a nařízení Komise (EHS) č. 890/78 ze dne 28. dubna 1978, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel⁽³⁾. Jelikož mají být provedeny další změny, je v zájmu jasnosti vhodné nařízení (EHS) č. 1784/77 a (EHS) č. 890/78 zrušit a nahradit je jediným nařízením.
- (3) Za účelem v podstatě jednotného uplatňování ověřovacího řízení v členských státech je nutné upřesnit produkty, kterých se vydávání ověřovacích listin původu týká, jakož i související činnosti a údaje, které se uvádějí v dokladech přiložených k produktům.
- (4) Některé produkty by měly být vyloučeny z ověřovacího řízení s ohledem na jejich zvláštní povahu nebo jejich využití.
- (5) Za účelem kontroly chmelových hlávek je nutné, aby k chmelovým hlávkám předloženým pro vydání ověřovací listiny původu bylo přiloženo prohlášení podepsané producentem. Prohlášení by mělo obsahovat údaje, které umožní identifikovat chmel od okamžiku jeho předložení pro vydání ověřovací listiny původu až do jejího vydání.
- (6) Podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1952/2005 může být ověřovací listina vydána pouze pro produkty, které vykazují minimální znaky jakosti. Proto je nutné zajistit, aby chmelové hlávky splňovaly minimální úroveň znaků jakosti již od první fáze uvádění na trh.
- (7) Za účelem stanovení znaků jakosti, které musí chmel mít, je nutné zohlednit obsah vlhkosti a cizí tělíska. S ohledem na dobrou jakost, kterou se chmel Společenství vyznačuje, je třeba inspirovat se stávajícími postupy obvyklými při obchodních operacích.
- (8) Výběr metody pro kontrolu obsahu vlhkosti chmele by měla být ponechán na členských státech, poskytneli zvolená metoda srovnatelné výsledky. V případě sporu se použije metoda Společenství.
- (9) Je třeba stanovit přísná pravidla pro směsi. Je proto vhodné povolit směsi chmelových hlávek pouze tehdy, jedná-li se o ověřené produkty stejné odrůdy, stejné sklizně a stejné pěstitelské oblasti. Je rovněž třeba upřesnit, že smíchání musí proběhnout pod dohledem a že se u směsí uplatňuje stejné ověřovací řízení jako u jejich složek.
- (10) S ohledem na potřeby spotřebitelů je za určitých podmínek možné smíchat ověřený chmel, který nepochází ze stejné odrůdy a stejné pěstitelské oblasti, a to za účelem výroby prášku a extraktů.
- (11) Chmel upravený z chmele ověřeného v nezpracovaném stavu může být ověřen pouze tehdy, proběhlo-li jeho zpracování v rámci uzavřeného okruhu operace.
- (12) Ve snaze zajistit dodržování ověřovacího řízení v případě chmelových výrobků je třeba stanovit dohled v souladu s příslušnými pravidly.
- (13) Následné ověřovací řízení je vhodné zjednodušit, je-li obal produktu změněn pod úředním dohledem a bez zpracování.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 314, 30.11.2005, s. 1; opravené znění v Úř. věst. L 317, 3.12.2005, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 200, 8.8.1977, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽³⁾ Úř. věst. L 117, 29.4.1978, s. 43. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2125/2004 (Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 8).

- (14) Aby bylo zaručeno označení ověřených produktů, je nutné stanovit pravidla, podle kterých musí být na obalech uvedeny údaje nezbytné pro účely úředního dohledu a pro informování zákazníků.
- (15) Je nutné stanovit obecná pravidla pro označování balení a číslování ověřovacích listin původu, aby měli uživatelé přesné informace o původu a vlastnostech produktů uvedených na trh.
- (16) Za účelem zohlednění stávajících obchodních postupů v některých regionech Společenství je třeba označit chmel uváděný na trh s peckami nebo bez pecek a zanést o tom příslušnou poznámku do ověřovací listiny původu.
- (17) Pokusné kmeny chmele ve vývoji mohou být označeny názvem nebo číslem.
- (18) Na produkty, které jsou vyloučeny z ověřovacího řízení, se vztahují zvláštní požadavky, aby bylo zajištěno, že nenaruší běžný obchod s ověřenými produkty a že jsou vhodné pro své určené využití a jsou používány pouze jejich příjemci.
- (19) Členské státy ověří produkty v souladu s tímto nařízením, a to prostřednictvím oprávněných orgánů výhradně určených pro tento účel. Seznam uvedených subjektů je předán Komisi.
- (20) Členské státy vymezí oblasti nebo regiony, které mají být považovány za pěstitelské oblasti, a jejich seznam předají Komisi.
- (21) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro chmel,
2. Toto nařízení se vztahuje na:
- a) produkty podle článku 1 nařízení (ES) č. 1952/2005 sklizené ve Společenství;
- b) výrobky upravené z produktů podle článku 1 uvedeného nařízení, které byly buď sklizeny ve Společenství, nebo dovezeny ze třetích zemí v souladu s článkem 9 uvedeného nařízení.
3. Toto nařízení se nevztahuje na:
- a) chmel, který pivovar sklídl na vlastním pozemku a který pivovar použije v surovém nebo zpracovaném stavu;
- b) výrobky, které pocházejí z chmele a které jsou smluvně zpracované na účet pivovaru, pokud jsou tyto výrobky použity samotným pivovarem;
- c) chmel nebo výrobky z chmele v balíčcích určeným k prodeji soukromým osobám pro jejich potřebu;
- d) výrobky získané z izomerizovaných chmelových produktů.
- Článek 20 se však vztahuje na produkty uvedené v písmenech a), b) a c) tohoto odstavce.
4. Aniž je dotčen odst. 3 písm. a), pouze ověřený chmel, ověřené chmelové výrobky upravené z ověřeného chmele a chmel dovezený ze třetích zemí v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1952/2005 mohou být použity při výrobě výrobků zpracovaných z chmele.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „neupraveným chmelem“ rozumí chmel, který byl podroben pouze prvnímu sušení a prvnímu balení;
- b) „upraveným chmelem“ rozumí chmel, který byl mimo jiné podroben konečnému sušení a konečnému balení;

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tímto nařízením se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky.

- c) „chmelem s peckami“ rozumí chmel, jehož obsah pecek je větší než 2 % jeho hmotnosti;
- d) „chmelem bez pecek“ rozumí chmel, jehož obsah pecek není větší než 2 % jeho hmotnosti;
- e) „zapečetěním“ rozumí uzavření balení pod úředním dohledem takovým způsobem, že při otevření balení se uzávěr poruší;
- f) „uzavřeným okruhem operace“ rozumí proces úpravy nebo zpracování chmele pod úředním dohledem, který zaručí, že během operace není možné přidat ani odebrat chmel ani zpracované produkty. Uzavřený okruh operace začíná otevřením zapečetěného balení obsahujícího chmel nebo chmelový produkt určený k úpravě nebo zpracování a končí zapečetěním balení obsahujícího zpracovaný chmel nebo chmelový výrobek;
- g) „partii“ rozumí počet balení chmele nebo chmelových produktů stejných vlastností, které ve stejnou dobu předkládá samostatný producent nebo producent, který je členem seskupení, nebo zpracovatel za účelem vydání ověřovací listiny původu;
- h) „pěstitelskými oblastmi chmele“ rozumí pěstitelské oblasti nebo regiony uvedené na seznamu, který sestavily dotčené členské státy;
- i) „koncentrovaným chmelovým práškem“ rozumí výrobek získaný činností rozpouštědla na výrobek získaný mletím chmele, který obsahuje všechny jeho přirozené části;
- j) „příslušným orgánem pro ověřování“ rozumí subjekt nebo útvar pověřený členským státem, aby vydával ověřovací listiny původu a schvaloval a kontroloval střediska pro ověřování;
- k) „označením“ rozumí etiketování a identifikace;
- l) „střediskem pro ověřování“ rozumí místo, kde se provádí ověřování;
- m) „zástupci příslušného orgánu pro ověřování“ rozumí buď osoby zaměstnané orgánem příslušným pro ověřování, nebo osoby zaměstnané třetí stranou, které orgán příslušný pro ověřování oprávnil provádět ověřování;
- n) „úředním dohledem“ rozumí kontrola ověřování, kterou provádí příslušný orgán pro ověřování nebo jeho zástupci;

- o) „izomerizovaným chmelovým práškem“ rozumí výrobek, ve kterém byly kyseliny alfa téměř zcela izomerizovány.

KAPITOLA 2

CHMEL

Článek 3

Chmel předložený pro vydání ověřovací listiny původu

1. Ke každé partii chmele předloženého pro vydání ověřovací listiny původu je přiloženo písemné prohlášení podepsané producentem, které obsahuje tyto údaje:

- a) jméno a adresa producenta;
- b) sklizňový rok;
- c) odrůdu;
- d) místo produkce;
- e) číslo pozemku v integrovaném administrativním a kontrolním systému (IACS) podle článku 17 nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ nebo parcelní číslo v katastru nemovitostí nebo rovnocenný úřední údaj;
- f) počet balení v jedné partii.

2. Prohlášení podle odstavce 1 je přiloženo k partii chmele při každé jeho úpravě nebo míchání a každopádně až do vydání ověřovací listiny původu.

Článek 4

Požadavky pro uvádění na trh

1. Aby mohla být vydána ověřovací listina původu pro chmel, měl by splňovat podmínky podle čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1952/2005 a minimální požadavky pro uvádění na trh podle přílohy I tohoto nařízení.

2. Zástupci příslušného orgánu pro ověřování kontrolují dodržování minimálních požadavků pro uvádění na trh, které se týkají obsahu vlhkosti chmele, na základě jedné z metod popsanych v příloze II části B.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1.

Metodu popsanou v příloze II části B bodu 2 schválí příslušný orgán pro ověřování a metoda musí poskytnout výsledky se standardní odchylkou nepřesahující 2,0. Ve sporných případech se kontrola provede metodou popsanou v příloze II části B bodu 1.

3. Dodržování minimálních požadavků pro uvádění na trh jiných než obsah vlhkosti se kontroluje v souladu s běžnými obchodními postupy.

Ve sporných případech se použije metoda popsaná v příloze II části C.

Článek 5

Odběr vzorků

Pro účely kontroly metod podle čl. 4 odst. 2 a 3 se vzorky odeberou a zpracují v souladu s metodou popsanou v příloze II části A.

Vzorky jsou odebrány z každé partie z nejméně jednoho balení z deseti, a v každém případě z nejméně dvou balení jedné partie.

Článek 6

Ověřovací řízení

1. Ověřovací řízení zahrnuje vydání ověřovací listiny původu, označení a zapečetění balení.

2. Ověřování se provádí předtím, než je produkt nabídnut k prodeji, a každopádně před jeho zpracováním.

Probíhá nejdéle do 31. března roku následujícího po roku sklizně. Členské státy mohou stanovit dřívější datum.

3. Označení se provádí v souladu s přílohou III pod úředním dohledem a po zapečetění obalu, v němž je produkt uváděn na trh.

4. Ověřovací řízení probíhá v zemědělském podniku nebo ve střediscích pro ověřování.

5. Pokud je obal chmele po jeho ověření změněn, podrobí se chmel novému ověřovacímu řízení bez ohledu na to, zda se uskutečnilo zpracování nebo ne.

Článek 7

Smíchání

1. Chmel ověřený v souladu s tímto nařízením může být smíchán pouze pod úředním dohledem ve střediscích pro ověřování.

2. Smíchat se může pouze chmel ze stejné pěstitelské oblasti, stejné sklizně a stejné odrůdy.

3. Odchylně od odstavce 2 je při výrobě chmelového prášku a chmelových extraktů možné smíchat ověřený chmel původem ze Společenství, který pochází ze stejné sklizně, ale z různých pěstitelských oblastí, pokud jeho ověřovací listina původu obsahuje tyto údaje:

- a) použité odrůdy, pěstitelskou oblast chmele a sklizňový rok;
- b) hmotnostní podíl jednotlivých odrůd obsažených ve směsi; pokud byly při výrobě chmelových výrobků použity chmelové výrobky v kombinaci s chmelovými hlávkami nebo pokud byly použity různé chmelové výrobky, hmotnostní podíl jednotlivých odrůd vycházející z množství chmelových hlávek, které bylo použito pro zpracování použitých produktů;
- c) referenční čísla ověřovacích listin původu pro použitý chmel a chmelové výrobky.

Článek 8

Další prodej

Pokud je chmel po rozdělení ověřené partie dále prodáván v rámci Společenství, musí být k produktu přiložena faktura nebo obchodní doklad, který vystavil prodejce a který uvádí číslo ověřovací listiny původu.

Faktura nebo obchodní doklad musí rovněž obsahovat tyto údaje převzaté z ověřovací listiny původu:

- a) označení produktu;
- b) hrubou a/nebo čistou hmotnost;
- c) místo produkce;

d) sklizňový rok;

e) odrůdu.

KAPITOLA 3

CHMELOVÉ VÝROBKY

Článek 9

Ověřovací řízení

1. Ověřovací řízení zahrnuje vydání ověřovací listiny původu, označení a zapečetění balení.
2. Ověřování se provádí předtím, než je výrobek nabídnut k prodeji.
3. Označení se provádí v souladu s přílohou III pod úředním dohledem a po zapečetění obalu, v němž je výrobek uváděn na trh.
4. Ověřovací řízení probíhá ve střediscích pro ověřování.
5. Pokud je obal chmelových výrobků po jeho ověření změněn, podrobí se výrobek novému ověřovacímu řízení bez ohledu na to, zda se uskutečnilo zpracování nebo ne.

Článek 10

Úprava v rámci uzavřeného okruhu operace

1. Pro upravený chmel vyrobený z chmele, který byl ověřen v neupraveném stavu, může být vydána ověřovací listina původu, pokud se úprava provádí v uzavřeném okruhu operace.

První pododstavec se rovněž vztahuje na výrobky upravené z chmele podle čl. 1 odst. 4.

2. Pokud se chmel upravuje ve střediscích pro ověřování:
 - a) ověřovací listina původu je vydána až po dokončení úpravy;
 - b) k původnímu neupravenému chmelu je přiloženo prohlášení podle čl. 3 odst. 1.

3. Před úpravou je partii původního neupraveného chmele přiděleno identifikační číslo. Toto číslo musí být uvedeno v ověřovací listině původu pro upravený chmel.

4. S výjimkou látek uvedených v příloze IV může do uzavřeného okruhu operace vstoupit pouze ověřený chmel a ověřené chmelové výrobky podle čl. 1 odst. 4 tohoto nařízení. Mohou vstoupit výhradně ve stavu, ve kterém jim byla vydána ověřovací listina původu.

5. Pokud dojde při výrobě extraktů za použití oxidu uhličitého k uzavření okruhu operace z technických důvodů, zástupci příslušných orgánů pro ověřování zapečetí v okamžiku přerušování balení obsahující meziprodukt. Pečetí mohou být odstraněny pouze zástupci příslušného orgánu pro ověřování v době nového zahájení zpracování.

Článek 11

Úřední dohled během výroby chmelových výrobků

1. V případě zpracování chmele na chmelové výrobky jsou po celou dobu zpracování přítomni zástupci příslušného orgánu pro ověřování. Dohlížejí na každou fázi zpracování tj. od otevření zapečetěného balení obsahujícího chmel nebo chmelové produkty určené ke zpracování až do konečného zabalení, zapečetění a označení chmelového výrobku. Dočasná nepřítomnost zástupců příslušného orgánu pro ověřování je povolena, pokud technické prostředky schválené příslušným orgánem pro dohled zaručí dodržování ustanovení tohoto nařízení.

2. Před vložením nové partie do zpracovatelského zařízení zástupci příslušného orgánu pro ověřování prostřednictvím úředního dohledu ověří, že je zpracovatelské zařízení prázdné, a nemůže tudíž dojít ke smíchání dvou různých partií.

Pokud při zpracování další partie obsahují části zpracovatelského zařízení, například míchací nebo obalové nádoby, chmel, chmelové produkty, odpad nebo jakékoli jiné chmelové výrobky, je nutné odpojit tyto části od zpracovatelského zařízení vhodnými technickými prostředky a pod úředním dohledem. Pouze pod úředním dohledem mohou být ke zpracovatelskému zařízení opět připojeny.

Mezi zpracovací linkou pro koncentrovaný chmelový prášek a linkou pro nekoncentrovaný chmelový prášek nesmí existovat žádné spojení, pokud je jedna z nich v provozu.

Článek 12

Poskytování informací a vedení záznamů

1. Provozovatelé zpracovatelských zařízení pro chmel poskytnou zástupcům příslušného orgánu pro ověřování veškeré technické informace o zpracovatelském zařízení.

2. Provozovatelé zpracovatelských zařízení pro chmel musí vést přesné záznamy o množstvích zpracovaného chmele. Pro každou partii chmele, která má být zpracována, jsou pořizeny záznamy obsahující podrobné informace o hmotnosti vstupního produktu a zpracovaného produktu.

Pokud jde o vstupní produkt, záznamy dále obsahují referenční číslo ověřovací listiny původu pro všechny příslušné partie chmele a odrůdy chmele. Pokud je v jedné partii obsažena více než jedna odrůda, musí být v záznamech uvedeny jejich příslušné hmotnostní podíly.

Pokud jde o zpracovaný produkt, v záznamech se musí také objevit název odrůdy nebo, pokud se jedná o směs, složení podle odrůd.

Hmotnosti je možné zaokrouhlit na nejbližší kilogram.

3. Záznamy o zpracovaných množstvích jsou prováděny pod úředním dohledem a jsou podepsány zástupci příslušného orgánu pro dohled, jakmile je zpracování partie dokončeno.

Provozovatelé zpracovatelských zařízení tyto záznamy uchovají nejméně po dobu tří let.

Článek 13

Změna obalu

1. Pokud jsou chmelový prášek a chmelové extrakty v oběhu, je změna obalu s dalším zpracováním nebo bez něj možná pouze pod úředním dohledem.

2. Pokud dojde ke změně obalu bez jakéhokoli zpracování výrobku, týká se nové ověřovací řízení pouze:

- a) označení nového obalu;
- b) poznámky o tomto označení a změně obalu v původní ověřovací listině původu.

Článek 14

Smíchání

1. Chmelové výrobky ověřené v souladu s tímto nařízením mohou být smíchány pouze pod úředním dohledem ve střediscích pro ověřování.

2. Při výrobě chmelového prášku a chmelových extraktů je možné smíchat ověřené chmelové výrobky upravené

z ověřeného chmele původem ze Společenství, který pochází ze stejné sklizně, ale z různých pěstitelských oblastí, pokud ověřovací listina původu obsahuje tyto údaje:

- a) použité odrůdy, pěstitelskou oblast chmele a sklizňový rok;
- b) hmotnostní podíl jednotlivých odrůd obsažených ve směsi; pokud byly při výrobě chmelových výrobků použity chmelové výrobky v kombinaci s chmelovými hlávkami nebo pokud byly použity různé chmelové výrobky, hmotnostní podíl jednotlivých odrůd vycházející z množství chmelových hlávek, které bylo použito pro zpracování použitých produktů;
- c) referenční čísla ověřovacích listin původu pro použitý chmel a chmelové výrobky.

Článek 15

Další prodej

Pokud jsou chmelové výrobky po rozdělení ověřené partie dále prodávány v rámci Společenství, musí být k výrobku přiložena faktura nebo obchodní doklad, který vystavil prodejce a který uvádí číslo ověřovací listiny původu. Faktura nebo obchodní doklad musí rovněž obsahovat tyto údaje převzaté z ověřovací listiny původu:

- a) označení produktu;
- b) hrubou a/nebo čistou hmotnost;
- c) místo produkce;
- d) sklizňový rok;
- e) odrůdu;
- f) místo a datum zpracování.

KAPITOLA 4

OVĚŘOVACÍ LISTINA PŮVODU A OZNAČENÍ

Článek 16

Ověřovací listina původu

1. Ověřovací listina původu je vydána ve fázi uvádění na trh, pro kterou platí minimální požadavky pro uvádění na trh.

2. V případě chmelových hlávek obsahuje ověřovací listina původu alespoň tyto informace:

- a) popis produktu;
- b) referenční číslo ověřovací listiny původu;
- c) čistou a/nebo hrubou hmotnost;
- d) pěstitelskou oblast chmele nebo místo produkce podle čl. 4 odst. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 1952/2005;
- e) sklizňový rok;
- f) odrůdu;
- g) příslušnou poznámku „chmel s peckami“ nebo „chmel bez pecek“;
- h) alespoň jednu z poznámek uvedených v příloze V, použitou příslušným orgánem pro dohled.

3. V případě výrobků upravených z chmele ověřovací listina původu obsahuje, kromě poznámek uvedených v odstavci 2, místo a datum zpracování.

4. Referenční číslo ověřovací listiny původu podle čl. 2 písm. b) je tvořeno kódy, které v souladu s přílohou VI označují střediska pro ověřování, členské státy, sklizňové roky a příslušné partie.

Referenční číslo je stejné pro všechna balení jedné partie.

Článek 17

Informace uvedené na balení

Každé balení obsahuje alespoň následující poznámky v jednom z úředních jazyků Společenství:

- a) popis produktu včetně případné poznámky „chmel s peckami“ nebo „chmel bez pecek“ a „upravený chmel“ nebo „neupravený chmel“, podle jednotlivých případů;
- b) odrůdu nebo odrůdy;
- c) referenční číslo ověřovací listiny.

Tyto poznámky jsou uvedeny čitelně nesmazatelnými znaky stejné velikosti.

Článek 18

Chmel z pokusných kmenů

Pokud jde o chmel z pokusných kmenů v průběhu jejich šlechtění a zkoušení, který je produkován buď výzkumným ústavem na jeho vlastním pozemku nebo producentem na účet takového ústavu, mohou být údaje podle čl. 16 odst. 2 písm. f) a čl. 17 písm. b) nahrazeny názvem nebo číslem, které umožňuje identifikaci příslušného pokusného kmene.

Článek 19

Důkaz o vydání ověřovací listiny původu

Důkazem o vydání ověřovací listiny původu jsou poznámky na jednotlivých baleních a ověřovací listina původu přiložená k produktu.

KAPITOLA 5

VÝJIMKY

Článek 20

Zvláštní požadavky

1. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. a) pivovar zašle příslušnému orgánu pro ověřování pro každou sklizeň nejpozději do 15. listopadu každého roku prohlášení o odrůdách, sklizených množstvích, místě produkce a pěstebních plochách, společně s číslem pozemku v integrovaném administrativním a kontrolním systému (IACS) nebo parcelním číslem v katastru nemovitostí nebo rovnocenným úředním údajem.

Kromě toho se ustanovení odst. 2 písm. a) až d) a písm. f) použijí obdobně v případě, kdy samotný pivovar chmel zpracuje nebo použije v surovém stavu.

2. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. b) vystaví příslušný orgán pro ověřování, na žádost pivovaru, při vstupu chmele do zpracovatelského zařízení doklad, do něhož se v průběhu zpracování zanášejí alespoň tyto údaje:

- a) identifikační údaje smlouvy;
- b) pivovar, kterému jsou produkty určeny;
- c) zpracovatelské zařízení;
- d) popis zpracovaného produktu;

e) referenční číslo ověřovací listiny původu nebo osvědčení o rovnocennosti původního chmele;

f) hmotnost zpracovaného produktu.

Dokladu uvedenému v prvním pododstavci se přidělí referenční číslo, které se rovněž uvede na obal.

V případě chmelových směsí musí doklad a obal obsahovat tento doplňující údaj:

„Chmelová směs pro vlastní potřebu; nesmí se uvádět na trh“.

3. V případě podle čl. 1 odst. 3 písm. c) nesmí hmotnost balení překročit:

a) 1 kg pro hlávky nebo prášek;

b) 300 g pro extrakt, prášek a nové izomerizované výrobky.

Na balení se uvádí označení zboží a jeho hmotnost.

KAPITOLA 6

SUBJEKTY PRO OVĚŘOVÁNÍ

Článek 21

Příslušný orgán pro ověřování

1. Členské státy určí příslušný orgán pro ověřování a zajistí, že budou prováděny nezbytné kontroly a zavedeny příslušné pokyny s cílem zaručit minimální jakost chmele a chmelových výrobků, jakož i jejich výsledovatelnost.

2. Příslušný orgán pro ověřování, nebo jeho zástupci, provádějí ověřování. Pro výkon svých povinností má k dispozici příslušné zdroje.

3. Za dodržování ustanovení tohoto nařízení je zodpovědný příslušný orgán pro ověřování. Stálost nebo četnost kontrol dodržování ustanovení tohoto nařízení je určena na základě analýzy rizika členských států s minimální frekvencí jednou za

měsíc. Účinnost parametrů analýzy rizika, které byly použity v předchozím roce, by se měla posuzovat na ročním základě.

Článek 22

Schválení středisek pro ověřování

1. Příslušný orgán pro ověřování schválí střediska pro ověřování, která mají právní subjektivitu nebo dostatečnou právní způsobilost, aby mohla být na základě vnitrostátních právních předpisů nositelem práv a povinností, a zajistí, aby měla vhodné vybavení pro provádění nezbytných úkolů, pokud jde o odběr vzorků, analytické a statistické činnosti a vedení záznamů.

Na základě analýzy rizika, avšak alespoň dvakrát za kalendářní rok, provádí příslušný orgán pro ověřování u středisek pro ověřování namátkové kontroly na místě s cílem zkontrolovat dodržování ustanovení předchozího odstavce. Účinnost parametrů analýzy rizika, které byly použity v předchozím roce, by se měla posuzovat na ročním základě.

2. Je-li zjištěno, že při úpravě chmelových produktů byly použity nepovolené složky nebo že použité složky nejsou v souladu s údaji v ověřovací listině původu, jak stanoví článek 16, a je-li tato skutečnost způsobena úmyslným jednáním nebo závažnou chybou na straně dotčeného střediska pro ověřování, příslušný orgán pro ověřování odebere středisku pro ověřování jeho schválení.

Schválení je možné obnovit nejdříve za 12 měsíců po datu jeho odebrání. Na žádost střediska pro ověřování, kterému bylo schválení odebráno, je schválení obnoveno po dvou letech nebo, ve vážných případech, po třech letech po datu odebrání.

KAPITOLA 7

SDĚLOVÁNÍ A ZVEŘEJŇOVÁNÍ SEZNAMŮ

Článek 23

Sdělování

1. Členské státy sdělí Komisi nejpozději do 30. června 2007:

a) název a adresu příslušného orgánu pro ověřování;

b) opatření přijatá k provádění tohoto nařízení.

2. Členské státy sdělí Komisi nejpozději do 30. června každého roku:

- a) seznam pěstitelských oblastí chmele;
- b) seznam středisek pro ověřování a kód každého střediska;
- c) změny týkající se názvů a adres příslušných orgánů pro ověřování, k nimž došlo v předchozím roce.

Článek 24

Zveřejňování seznamů

Komise zajistí, aby seznam pěstitelských oblastí chmele a seznam středisek pro ověřování a jejich kódů byly aktualizovány a zpřístupněny na internetových stránkách Komise ⁽¹⁾.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2006.

KAPITOLA 8

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 25

Zrušení

Nařízení (EHS) č. 1784/77 a nařízení (EHS) č. 890/78 se zrušují.

Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou v příloze VII.

Článek 26

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. dubna 2007.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu>

PŘÍLOHA I

**MINIMÁLNÍ POŽADAVKY PRO UVÁDĚNÍ CHMELOVÝCH HLÁVEK NA TRH
(podle článku 4)**

Vlastnosti	Popis	Maximální obsah (% hmotnosti)	
		Upravený chmel	Neupravený chmel
a) Vlhkost	Obsah vody	12	14
b) Listy a stopky	Části listů z úponků, úponky, stopky listů nebo hlávek; za stopku se považují stopky hlávek dlouhé nejméně 2,5 cm	6	6
c) Chmelový odpad	Malé částičky tmavě zelené až černé barvy vzniklé při strojové sklizni, které obvykle nepocházejí z hlávky; částičky jiných odrůd chmele než jsou odrůdy, pro které se vydají ověřovací listiny původu, mohou představovat až 2 % hmotnosti	3	4
d) „Chmel bez pecek“, pecky	Zralé plody hlávek	2	2

PŘÍLOHA II

Metody podle čl. 4 odst. 2 a článku 5**A. METODA ODBĚRU VZORKŮ**

S cílem stanovit obsah vlhkosti chmelových hlávek a případně obsah cizích tělísek se při odběru vzorků chmelových hlávek používá tento postup:

1. Odběr vzorků**a) Chmel balený**

Z počtu balení podle článku 5 je odebrána hmotnost chmele v poměru k hmotnosti balení. Je nutné odebrat dostatečné množství vzorků, aby byl počet hlávek reprezentativní pro celé balení.

b) Chmel volně ložený

Na 5 až 10 různých místech hromady jsou odebrána stejná množství chmele, a to jak z povrchu, tak v různých hloubkách. Vzorky se co nejdříve uloží do nádob. Množství chmele musí být dostatečné, aby bylo při uzavření nádoby silně stlačeno a zabránilo se tak jeho rychlému zkažení.

Hmotnost vzorku musí být alespoň 250 g.

2. Míchání vzorků

Vzorky se musí pečlivě míchat, aby byly reprezentativní pro celou partii.

3. Další vzorkování

Po míchání je odebrán jeden nebo více reprezentativních vzorků a tyto vzorky jsou uloženy do vodotěsných a vzduchotěsných nádob, například do kovových schránek, skleněných nádob nebo plastových sáčků, s výjimkou pouhé kontroly obsahu cizích tělísek.

4. Skladování

S výjimkou přepravy musí být vzorky uchovány v chladu. Před otevřením nádoby za účelem provádění zkoušky nebo analýzy je nutné dbát na to, aby se teplota vzorků přizpůsobila pokojové teplotě.

B. METODY KONTROLY OBSAHU VLHKOSTI CHMELE**1. Metoda i)**

Vzorky pro stanovení obsahu vlhkosti se nemají rozmělat. Vzorky by měly být na vzduchu pouze při jejich přesunu z nádoby na misku na vážení, která musí být opatřena víčkem.

Přístroje

Váhy s citlivostí 0,005 g.

Elektrická sušárna temperovaná na 105 až 107 °C (výkonnost sušárny se kontroluje testem s modrou skalicí).

Kovové schránky s průměrem 70 až 100 mm, hluboké 20 až 30 mm, s těsně přiléhajícím víčkem.

Běžný exsikátor, který pojme kovové schránky a obsahuje vysoušecí prostředek, například silikagel s barevným ukazatelem saturace.

Metoda

Před vážením se do kovové schránky s víčkem přesune 3 až 5 g chmele. Vážení se provede co nejrychleji. Po odejmutí víčka je schránka umístěna do sušárny přesně na jednu hodinu. Poté se schránka opět uzavře, umístí se do exsikátoru, kde se nejméně 20 minut chladí, a poté se zváží.

Výpočet

Spočítá se ztráta hmotnosti a vyjádří se jako hmotnostní podíl původní hmotnosti chmele. Maximální přípustná odchylka jednoho výpočtu je 1 %.

2. Metoda ii)

Pro stanovení obsahu vlhkosti se používá buď elektronická váha, která suší chmel infračervenými paprsky či horkým vzduchem, nebo elektrický měřicí přístroj; tyto přístroje ukazují na stupnici obsah vlhkosti odebraného vzorku.

C. METODA KONTROLY OBSAHU CIZÍCH TĚLÍSEK**1. Stanovení obsahu listů a stopek a chmelového odpadu**

Vzorky 5×100 g (nebo vzorek 1×250 g) jsou přesety sítem s velikostí ok 2 až 3 mm. Přesetý lupulin, odpad a pecky se sesbírají a pecky se ručně oddělí. Vzorky se odloží stranou. Obsah síta s velikostí ok 2 až 3 mm se přemístí na síto s velikostí ok 8 až 10 mm a znovu se přeseje.

Chmelové hlávky, listy, stopky a cizí tělíška se ručně seberou ze síta a listy hlávek, pecky, lupulinový odpad a menší lístky a stopky, které propadnou sítem, se ručně přeberou a rozdělí do těchto skupin:

1. listy a stopky;
2. chmel (listeny hlávky, chmelové hlávky a lupulin);
3. odpad;
4. pecky.

Přesné oddělení odpadu a lupulinu je sice velice obtížné, pomocí síta s velikostí ok 0,8 mm je však možné přibližně určit relativní podíl odpadu a lupulinu.

Při odhadování podílu lupulinu je nutné vzít v úvahu, že hustota lupulinu je čtyřikrát větší než hustota odpadu.

Různé skupiny se zváží a procentní podíl každé skupiny je stanoven ve vztahu k hmotnosti původního vzorku.

2. Stanovení obsahu pecek

Do kovové schránky s víkem se umístí 25 g vzorku a schránka se v sušárně dvě hodiny zahřívá na teplotu 115 °C, aby se zneutralizovala lepkavá pryskyřice.

Usušený vzorek se zabalí do hrubé bavlněné látky a silně se tře nebo mechanicky tluče, aby se oddělily pecky chmele. Sušený a nejemno rozdrčený chmel se od pecek oddělí pomocí mlýnku nebo kovového síta s velikostí ok 1 mm.

Zbylá vřetenka se od pecek oddělí buď pomocí nakloněné roviny pokryté brusným papírem, nebo jinými postupy, jejichž cílem je zadržet vřetenka a ostatní částičky a propustit pecky.

Pecky se zváží a stanoví se procentní podíl pecek v hmotnosti původního vzorku.

PŘÍLOHA III

OZNAČENÍ BALENÍ

(podle čl. 6 odst. 3 a čl. 9 odst. 3)

V závislosti na druhu balení probíhá jeho označení takto:

a) chmelové hlávky zabalené v žocích nebo balotech:

- potiskem balení nebo
- potiskem na samolepící štítek;

b) chmelový prášek v balíčcích:

- potiskem balíčku nebo
- potiskem na samolepící štítek;

c) chmelový prášek nebo chmelový extrakt v kovových schránkách:

- potiskem schránky nebo
- potiskem na samolepící štítek nebo vyražením do kovu;

d) zapečetěný obal s partií balíčků nebo schránek s chmelovým práškem nebo chmelovým extraktem:

- potiskem zapečetěného balení nebo na samolepící štítek a
- potiskem na každý balíček nebo schránku s práškem nebo extraktem v zapečetěném balení nebo potiskem na jeho samolepící štítek.

PŘÍLOHA IV

Látky podle čl. 10 odst. 4

Látky povolené při normalizaci chmelových extraktů:

1. glukózový sirup;
2. chmelový výluh získaný extrakcí horkou vodou.

PŘÍLOHA V

POZNÁMKY PODLE ČL. 16 ODS. 2 PÍSM. h)

- v bulharštině: Сертифициран продукт – Регулация (ЕК) № 1850/2006,
 - ve španělštině: Producto certificado — Reglamento (CE) n° 1850/2006,
 - v češtině: Ověřený produkt – Nařízení (ES) č. 1850/2006,
 - v dánštině: Certificeret produkt — Forordning (EF) nr. 1850/2006,
 - v němčině: Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 1850/2006,
 - v estonštině: Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EÜ) nr 1850/2006,
 - v řečtině: Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006,
 - v angličtině: Certified product — Regulation (EC) No 1850/2006,
 - ve francouzštině: Produit certifié — Règlement (CE) n° 1850/2006,
 - v italštině: Prodotto certificato — Regolamento (CE) n. 1850/2006,
 - v lotyštině: Sertificēts produkts – Regula (EK) Nr. 1850/2006,
 - v litevštině: Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EB) Nr. 1850/2006,
 - v maďarštině: Tanúsított termék – 2006/1850/EK rendelet,
 - v maltštině: Prodott Iccertifikat — Regolament (KE) Nru 1850/2006,
 - v nizozemštině: Gecertificeerd product — Verordening (EG) nr. 1850/2006,
 - v polštině: Produkt certyfikowany – Rozporządzenie (WE) nr 1850/2006,
 - v portugalsštině: Produto certificado — Regulamento (CE) n.º 1850/2006,
 - v rumunštině: Produs certificat – Regulamentul (CE) nr. 1850/2006,
 - ve slovenštině: Certifikovaný výrobok – Nariadenie (ES) č. 1850/2006,
 - ve slovinštině: Certificiran pridelek – Uredba (ES) št. 1850/2006,
 - ve finštině: Varmennettu tuote – Asetus (EY) N:o 1850/2006,
 - ve švédštině: Certifierad produkt – Förordning (EG) nr 1850/2006.
-

PŘÍLOHA VI

KÓDOVÁNÍ A POŘADÍ REFERENČNÍCH ČÍSEL OVĚROVACÍCH LISTIN PŮVODU

(podle čl. 16 odst. 4)

1. STŘEDISKO PRO OVĚŘOVÁNÍ

Čísla od 0 do 100 sdělená příslušným členským státem.

2. ČLENSKÉ STÁTY VYDÁVAJÍCÍ OVĚROVACÍ LISTINY PŮVODU

BE	pro Belgii
BG	pro Bulharsko
CZ	pro Českou republiku
DK	pro Dánsko
DE	pro Německo
EE	pro Estonsko
EL	pro Řecko
ES	pro Španělsko
FR	pro Francii
IE	pro Irsko
IT	pro Itálii
CY	pro Kypr
LV	pro Lotyšsko
LT	pro Litvu
LU	pro Lucembursko
HU	pro Maďarsko
MT	pro Maltu
NL	pro Nizozemsko
AT	pro Rakousko
PL	pro Polsko
PT	pro Portugalsko
RO	pro Rumunsko
SI	pro Slovinsko
SK	pro Slovensko
FI	pro Finsko
SE	pro Švédsko
UK	pro Spojené království

3. SKLIZŇOVÝ ROK

Obě dvě číslice desetiletí sklizňového roku.

4. IDENTIFIKACE ZÁSILKY

Číslo partie přidělené orgánem příslušným pro ověřování (např. 12 BE 77 170225).

PŘÍLOHA VII

Srovnávací tabulka (podle článku 25)

Nařízení (EHS) č. 1784/77	Nařízení (EHS) č. 890/78	Toto nařízení
		čl. 1 odst. 1
čl. 1 odst. 1		čl. 1 odst. 2 a 3
článek 7		čl. 1 odst. 4
čl. 6 odst. 1	článek 1	článek 2
	článek 2	článek 3
	článek 3	článek 4
	článek 4	článek 5
čl. 1 odst. 2 až 5	článek 7	článek 6
článek 8		článek 7
	článek 9a	článek 8
čl. 1 odst. 2 až 5	článek 7	článek 9
	článek 8	článek 10
	čl. 8a odst. 1 a 2	článek 11
	čl. 8a odst. 3, 4 a 5	článek 12
	článek 9	článek 13
článek 8		článek 14
	článek 9a	článek 15
čl. 2 odst. 1		čl. 16 odst. 1
čl. 5 odst. 1	článek 5 a 5a	čl. 16 odst. 2
čl. 5 odst. 2		čl. 16 odst. 3
	čl. 6 odst. 1 a 2	čl. 16 odst. 4
článek 4		článek 17
článek 5a		článek 18
článek 3		článek 19
	článek 10	článek 20
čl. 1 odst. 6		článek 21
	čl. 8a odst. 8	článek 22
článek 9	čl. 6 odst. 3 a článek 11	článek 23
		článek 24
		článek 25
		článek 26
	příloha I	příloha I
	příloha II	příloha II
	příloha IV	příloha III
	příloha V	příloha IV
	příloha IIA	příloha V
	příloha III	příloha VI
		příloha VII